

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 janvier 2005

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les articles 1^{er} et 2 de la loi du
20 juillet 1990 relative à la
détention préventive**

(déposée par MM. Tony Van Parys,
Hendrik Bogaert et Dirk Claes)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	16
4. Annexe	19

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 januari 2005

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de artikelen 1 en 2 van de
wet van 20 juli 1990 betreffende
de voorlopige hechtenis**

(ingediend door de Heren Tony Van Parys,
Hendrik Bogaert en Dirk Claes)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	16
4. Bijlage	19

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>	<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

RÉSUMÉ

Lorsqu'il doit décider de l'arrestation d'un suspect, le juge d'instruction ne dispose pas toujours d'éléments suffisants pour prendre une décision fondée. Les auteurs de la présente proposition de loi imputent ce problème à la courte durée – 24 heures maximum – de l'arrestation policière et craignent qu'un grand nombre de juges d'instruction arrêteront quand même le suspect par mesure de sécurité, contribuant ainsi à la surpopulation carcérale. Pour y remédier, ils proposent que le délai de l'arrestation policière puisse être porté à 48 heures lorsque l'enquête le requiert. La prolongation de la privation de liberté est toutefois compensée par un nombre minimum de droits explicitement prévus par la loi.

SAMENVATTING

Wanneer een onderzoeksrechter moet beslissen of hij een verdachte zal aanhouden, beschikt hij niet altijd over voldoende elementen om tot een gefundeerde beslissing te komen. De indieners van dit wetsvoorstel wijten dit aan de korte duur – maximaal 24 uur – van de politiearrestatie, en vrezen dat veel onderzoeksrechters de verdachte voor alle zekerheid toch aanhouden, wat bijdraagt tot de overbevolking in de gevangenissen. Om dit te verhelpen stellen zij voor de termijn waarbinnen de politie de verdachte mag vasthouden, verlengbaar te maken tot 48 uur wanneer het onderzoek dit vereist. De verlengde vrijheidsberoving wordt evenwel gecompenseerd door een minimaal aantal rechten die uitdrukkelijk in de wet worden vermeld.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

A. *Présentation d'une idée nouvelle*

En dépit de la réforme de la loi relative à la détention préventive intervenue en 1990, la durée moyenne de la détention préventive dans notre pays est passée de 1,92 mois en 1980 à 3,02 mois en 1999 et le nombre de mandats d'arrêt n'a pas diminué par rapport aux années quatre-vingt. (chiffres de l'INCC)

Le nombre de personnes placées en détention préventive représente dès lors une part importante de la population carcérale (entre 35 et 40 %).

La détention préventive devrait pourtant revêtir un caractère exceptionnel dès lors qu'elle intervient à un stade de la procédure où l'inculpé bénéficie de la présomption d'innocence. La détention préventive doit donc rencontrer un équilibre entre les impératifs d'une défense sociale efficace et le respect des principes résultant de la présomption d'innocence et des droits de la défense.

La réduction du nombre de personnes en détention préventive constitue dès lors une étape indispensable si l'on veut résoudre, en partie du moins, le problème de la surpopulation carcérale.

Voilà ce que dit la note de politique générale de Mme Onkelinx, ministre de la Justice

C'est cependant un faux débat que d'examiner la question de la détention préventive dans la perspective de la réduction de la surpopulation carcérale.

Faute de moyens suffisants pour adapter les capacités d'accueil des prisons, le gouvernement est en effet à la recherche d'une solution alternative.

Nous estimons quant à nous que le nombre de personnes qui se trouvent en détention préventive ne constitue pas un élément pertinent dans le débat la détention préventive.

La loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive est en effet extrêmement sévère en ce qu'elle garantit suffisamment les droits individuels: le juge

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

A. *Voorstelling van een nieuw idee*

Ondanks de hervorming van de voorlopige hechteniswet in 1990 is de gemiddelde duur van de voorlopige hechtenis in ons land gestegen van 1,92 maand in 1980 naar 3,02 maanden in 1999 en is het aantal aanhoudingsmandaten in vergelijking met de jaren tachtig niet verminderd. (cijfers NICC)

Het aantal personen in voorlopige hechtenis vertegenwoordigt dan ook een belangrijk deel van de gevangenispopulatie namelijk tussen de 35 en 40 %.

Nochtans zou de voorlopige hechtenis eigenlijk uitzonderlijk van aard moeten zijn aangezien in dit stadium de verdachte nog het vermoeden van onschuld geniet. *In se* zou de voorlopige hechtenis dus tegemoet moeten komen aan een evenwicht tussen de noodzaak van een efficiënte sociale bescherming enerzijds en het respecteren van de principes die aan de basis liggen van het vermoeden van onschuld en van de rechten van de verdediging anderzijds.

De indijking van het aantal personen in voorlopige hechtenis is dan ook een noodzakelijke stap om de overbevolking in de gevangenissen voor een deel toch op te lossen.

Tot hier de beleidsnota van mevrouw Onkelinx, minister van Justitie.

Het onderzoek van het probleem van de voorlopige hechtenis in het kader van het wegwerken van de overbevolking in de gevangenissen is echter een vals debat.

Er wordt door de regering immers gezocht naar een wisseloplossing omdat er niet voldoende middelen voorhanden zijn om de penitentiaire capaciteit aan te passen.

Voor ons echter is in heel de discussie over de voorlopige hechtenis het gegeven hoeveel mensen in voorlopige hechtenis zitten niet relevant.

De wet van 20 juli 1990 op de voorlopige hechtenis is immers zeer streng in die zin dat zij op voldoende wijze de individuele rechten waarborgt: de onderzoeks-

d'instruction peut, à tout moment, libérer toute personne qui se trouve en détention préventive; la chambre du conseil exerce un contrôle régulier; et des possibilités de recours auprès de la chambre des mises en accusation sont également prévues.

Nous estimons que la loi relative à la détention préventive garantit de manière suffisante l'équilibre entre la nécessité de protéger efficacement la société, d'une part, et le respect des principes de la présomption d'innocence et des droits de la défense, d'autre part.

Le problème de la détention préventive ne peut et ne doit être examiné que dans le cadre de l'amélioration de l'information judiciaire, des poursuites et du jugement.

Nous estimons dès lors que si le nombre de détenus préventifs est en augmentation, c'est soit à cause de la lenteur de l'information judiciaire, soit à cause de l'augmentation du nombre d'infractions donnant lieu à des arrestations policières.

Contrairement aux projets du gouvernement, qui entend accélérer la sortie de prison, le CD&V souhaite attaquer le mal à sa racine et accélérer le traitement des affaires pénales. Il sera automatiquement moins nécessaire de recourir à la détention préventive.

Si l'on porte de 24 heures à 48 heures, moyennant autorisation du juge d'instruction ou du procureur du Roi, le délai de l'arrestation policière ou de l'arrestation avant comparution – c'est-à-dire une privation de liberté de courte durée, souvent préalable à l'arrestation de l'intéressé par le juge d'instruction afin de le mettre à la disposition de la justice et lui faire subir un interrogatoire –, les enquêteurs pourront compléter les dossiers présentés au juge d'instruction, lequel pourra ainsi décider en meilleure connaissance de cause si l'arrestation est nécessaire ou non.

Dans de nombreux cas, il s'avère en effet que 24 heures ne suffisent pas pour présenter au juge d'instruction un dossier suffisamment étoffé.

Le juge d'instruction est alors confronté à un dilemme: libérer l'intéressé ou, par mesure de sécurité, le maintenir malgré tout en détention?

Nous proposons donc, dans pareil cas, que les policiers puissent demander au procureur du Roi (ou au juge d'instruction, si celui-ci est déjà saisi de l'affaire)

rechter kan immers te allen tijde een voorlopig gehechte vrijlaten, er is regelmatig controle door de raadkamer en er zijn mogelijkheden tot beroep bij de kamer van inbeschuldigingstelling.

De wet op de voorlopige hechtenis garandeert volgens ons op voldoende wijze het evenwicht tussen de noodzaak van een efficiënte bescherming van de maatschappij enerzijds en het respecteren van de principes van het vermoeden van onschuld en van de rechten van de verdediging anderzijds.

Het probleem van de voorlopige hechtenis kan en mag enkel onderzocht worden in het kader van een meer performante opsporing, vervolging en berechting.

Als het aantal voorlopig gehechten stijgt, ligt de oorzaak dus ofwel bij de te trage afhandeling van het opsporingsonderzoek ofwel de stijging van het aantal misdrijven waarin de politie aanhoudingen verricht.

In tegenstelling tot de plannen van de regering die een snellere uitstroom uit de gevangenis wil verkrijgen, wil CD&V het probleem bij de bron aanpakken en voor een snellere afhandeling van de strafzaak zorgen waardoor automatisch de noodzaak aan voorlopige hechtenis zal verminderen.

Door precies de termijn van de politiearrestatie of aanhouding ter voorgeleiding – welke neerkomt op een kortstondige vrijheidsberoving vaak voorafgaand aan de aanhouding door de onderzoeksrechter, dit om een betrokkene ter beschikking te stellen van het gerecht bvb om hem te ondervragen – te verlengen van 24 uur naar 48 uur mits toestemming van de onderzoeksrechter of de procureur des Konings zal het mogelijk zijn de dossiers die aan de onderzoeksrechter worden voorgelegd vollediger te maken zodat de onderzoeksrechter veel preciezer zal kunnen beslissen of de aanhouding nodig is.

Vandaag blijkt immers in vele gevallen dat de 24 uur niet volstaan om een voldoende gestoffeerd dossier aan de onderzoeksrechter voor te leggen.

De onderzoeksrechter staat dan voor een dilemma: vrijlaten of – voor alle zekerheid – betrokkene toch aanhouden.

Wij stellen dus voor dat in dit geval de politiemensen aan de procureur des Konings (of aan de onderzoeksrechter indien de zaak bij hem reeds aanhangig is) kun-

l'autorisation de prolonger de 24 heures l'arrestation policière, afin de pouvoir recueillir davantage de matériel (éléments à charge ou à décharge de la personne arrêtée).

C'est surtout dans le cas de dossiers complexes que cette mesure accélérera l'enquête et, par conséquent, accroîtra le taux d'élucidation.

Au demeurant, tous nos voisins appliquent des délais plus longs en matière d'arrestation policière.

B. Objectifs de la nouvelle proposition de loi

Dans un délai aussi court que 24 heures, les enquêteurs éprouvent souvent les pires difficultés à rassembler les indices de culpabilité nécessaires à charge de l'intéressé.

Il en résulte que beaucoup de dossiers ne peuvent être clos en temps opportun. De plus, durant les premiers moments de l'enquête, les policiers sont souvent très motivés: ils tiennent à présenter au juge d'instruction un dossier bien étayé. Or, dans la pratique, le délai de 24 heures limite les possibilités de finaliser un bon dossier.

Cette donnée a des conséquences majeures en ce qui concerne la détention préventive.

En effet, le juge d'instruction est alors confronté à un dilemme : libérer l'intéressé ou, par mesure de sécurité, le maintenir malgré tout en détention?

Par contre, une prolongation de la durée de l'arrestation policière donnerait aux enquêteurs plus de temps pour accomplir certains actes d'instruction et, par conséquent, pour rassembler les éléments nécessaires à charge et à décharge.

Cette mesure permettrait d'éviter que le juge d'instruction ordonne l'arrestation de l'intéressé et de réduire considérablement la durée de la détention préventive, et, partant, d'accélérer l'instruction.

C. Conformité avec la Constitution

L'article 12 de la Constitution disposant explicitement que, hors le cas de flagrant délit, nul ne peut être arrêté qu'en vertu de l'ordonnance motivée du juge, qui doit être signifiée au moment de l'arrestation, ou au

nen vragen om de politionele aanhouding met 24 uur te verlengen teneinde hen in staat te stellen meer elementen (bezwarend materiaal of elementen ter ontlasting van de aangehoudene) te verzamelen.

Zeker in complexe zaken zal blijken dat hierdoor het onderzoek zal versneld worden wat de ophelderingsgraad zal verhogen.

In onze buurlanden zijn trouwens overal langere termijnen voor de politionele aanhouding van toepassing.

B. Doelstellingen van het nieuwe wetsvoorstel

Aangezien de termijn van 24 uur relatief kort is, is het voor de speurders vaak zeer moeilijk om de nodige schuldaanwijzingen tegen betrokkene te verzamelen.

Hierdoor worden veel dossiers niet op tijd afgewerkt. Bovendien zijn politiemensen in de eerste ogenblikken van een onderzoek sterk gemotiveerd: men wil immers aan de onderzoeksrechter een goed dossier voorleggen. De termijn van 24 uur is in de praktijk materialiter echter een beperking om een goed dossier af te ronden.

Dit feit heeft echter belangrijke gevolgen wat de voorlopige hechtenis betreft:

De onderzoeksrechter staat dan immers voor een dilemma : vrijlaten of – voor alle zekerheid – betrokkene toch aanhouden.

Wanneer echter de termijn van de politiearrestatie zou verlengd worden, hebben de speurders meer tijd bepaalde onderzoeksdaaden te stellen en bijgevolg de nodige elementen pro en contra te verzamelen.

Zo kan ofwel een aanhouding door de onderzoeksrechter vermeden worden of kan de duur van het voorarrest drastisch verminderd worden en zal bijgevolg het onderzoek versneld worden.

C. Overeenstemming met de Grondwet

Aangezien artikel 12 van de Grondwet uitdrukkelijk stipuleert dat buiten het geval van ontdekking op heterdaad niemand kan worden aangehouden dan krachtens een met redenen omkleed bevel van de rechter,

plus tard dans les vingt-quatre heures, la proposition de loi à l'examen devra s'accompagner d'une révision de l'article 12 de la Constitution.

Cette révision consistera à remplacer le mot «juge» par le mot «magistrat», afin d'autoriser également le procureur du Roi à prendre la décision d'enfermer une personne pour une durée supérieure à vingt-quatre heures.

Le CD&V déposera dès lors en même temps une proposition de déclaration de révision de la Constitution.

D. Etude de droit comparé: France

L'arrestation policière peut durer plus longtemps en France qu'en Belgique.

L'accent doit être mis sur le mot «peut», car la durée initiale de l'arrestation n'est aussi que de 24 heures en France.

On trouvera ci-dessous un tableau décrivant la situation actuelle en France pour ce qui est des adultes.

Il est toutefois utile de préciser au préalable le contenu de certaines notions utilisées:

Flagrant délit – enquête de flagrance: comparable à notre notion de «flagrant délit», «procédure de flagrant délit»

Enquête préliminaire: enquête effectuée par les services de police en l'absence de flagrant délit. Se rapproche de notre «information».

Commission rogatoire: correspond à notre commission rogatoire, délivrée par le juge d'instruction

Instruction préparatoire: comparable à notre «instruction», menée par le juge d'instruction.

TAQUET, Francois, «Brève approche sur les nouvelles dispositions relatives à la garde à vue» in *Gazette du Palais* 9.9.2000, pp. 8-17.

PRADEL, Jean, «La loi n° 2002-307 du 4 mars 2002: un placebo pour guérir certains maux de la réforme du 15 juin 2000 sur la présomption d'innocence», *Recueil Dalloz 2002 Chroniques*, 1693

Champ d'application de la garde à vue:

dat moet worden betekend bij de aanhouding of uiterlijk binnen vierentwintig uren, zal dit wetsvoorstel hand in hand dienen te gaan met een wijziging van artikel 12 van de Grondwet.

De wijziging in dit artikel bestaat erin het woord «rechter» te vervangen door het woord «magistraat» zodat het tevens aan de procureur des Konings toegestaan is de beslissing te nemen om iemand langer dan vierentwintig uur op te sluiten.

CD&V zal aldus tevens een voorstel van verklaring tot herziening van artikel 12 van de Grondwet indienen.

D. Rechtsvergelijkend onderzoek: Frankrijk

Het politiearrest in Frankrijk kan voor een langere termijn aan de betrokkene opgelegd worden dan in België.

De klemtoon moet uitdrukkelijk worden gelegd op «kan» want de initiële duur van de arrestatie bedraagt ook in Frankrijk slechts 24 uur.

Hieronder wordt een schema weergegeven van de actuele toestand in Frankrijk wat de volwassenen betreft.

Vooraf toch nog enkele woorden uitleg teneinde de inhoud van de begrippen te verduidelijken:

Flagrant délit – enquête de flagrance: is vergelijkbaar met ons begrip «betrapping op heterdaad», «heterdaadprocedure»

Enquête préliminaire: onderzoek door de politiediensten buiten betrapping op heterdaad. Kan ons opsporingsonderzoek benaderen.

Commission rogatoire: ambtelijke opdracht gegeven door de onderzoeksrechter

Instruction préparatoire: te vergelijken met ons gerechtelijk onderzoek, gevoerd door de onderzoeksrechter.

TAQUET, Francois, «Brève approche sur les nouvelles dispositions relatives à la garde à vue» in *Gazette du Palais* 9.9.2000, 8-17.

PRADEL, Jean, «La loi n° 2002-307 du 4 mars 2002: un placebo pour guérir certains maux de la réforme du 15 juin 2000 sur la présomption d'innocence», *Recueil Dalloz 2002 Chroniques*, 1693

Toepassingsgebied *garde à vue*:

	Enquête de flagrance	Enquête préliminaire	Commissions rogatoires
CONDITIONS	1. par un officier de police judiciaire 2. pour les besoins de l'enquête <u>mais des indices de culpabilité (terme édulcoré depuis la modification légale de 2002) sont requis</u> 3. le procureur de la République est immédiatement informé 4. pour un délai maximum de 24 heures	1. par un officier de police judiciaire 2. pour les besoins de l'enquête <u>mais des indices de culpabilité (terme édulcoré depuis la modification légale de 2002) sont requis</u> 3. le procureur de la République est immédiatement informé 4. pour un délai maximum de 24 heures	1. par un officier de police judiciaire 2. pour les besoins de la commission rogatoire <u>mais des indices de culpabilité (terme édulcoré depuis la modification légale de 2002) sont requis</u> 3. le juge d'instruction est immédiatement informé 4. pour un délai maximum de 24 heures
PROLONGATION	Prolongation du délai de 24 heures par le procureur de la République 1. la loi ne fait plus état d'indices possibles de culpabilité en cas de prolongation 2. moyennant l'autorisation écrite du procureur de la République 3. le procureur <u>peut</u> ordonner la comparution préalable Trafic de stupéfiants et terrorisme Dans ces cas, le délai peut encore être prolongé de 48 heures, de sorte que la durée maximale de la garde à vue peut atteindre 96 heures 1. uniquement en cas de trafic de stupéfiants et de terrorisme 2. pour les besoins de l'enquête	Prolongation du délai de 24 heures par le procureur de la République 1. la loi ne fait plus état d'indices possibles de culpabilité en cas de prolongation 2. L'intéressé doit comparaître devant le procureur de la République préalablement et avant la fin du délai initial de 24 heures 3. exceptionnellement, une autorisation motivée écrite du procureur de la République est suffisante sans que l'intéressé ait été entendu Trafic de stupéfiants et terrorisme Dans ces cas, le délai peut encore être prolongé de 48 heures, de sorte que la durée maximale de la garde à vue peut atteindre 96 heures 1. uniquement en cas de trafic de stupéfiants et de terrorisme 2. pour les besoins de l'enquête	Prolongation du délai de 24 heures par autorisation écrite du juge d'instruction 1. la loi ne fait plus état d'indices possibles de culpabilité en cas de prolongation 2. L'intéressé doit comparaître devant le juge d'instruction préalablement et avant la fin du délai initial de 24 heures 3. exceptionnellement, une autorisation motivée écrite du juge d'instruction est suffisante sans que l'intéressé ait été entendu Trafic de stupéfiants et terrorisme Dans ces cas, le délai peut encore être prolongé de 48 heures, de sorte que la durée maximale de la garde à vue peut atteindre 96 heures 1. uniquement en cas de trafic de stupéfiants et de terrorisme 2. pour les besoins de l'enquête

	Enquête de flagrance	Enquête préliminaire	Commissions rogatoires
VOORWAARDEN	1. door een officier van de gerechtelijke politie 2. voor de noodwendigheden van het onderzoek maar schuldaanwijzingen (afgezwakte term sinds de wetwijziging van 2002) zijn vereist 3. de procureur de la République wordt onmiddellijk geïnformeerd 4. voor een maximumtermijn van 24 uur	1. door een officier van de gerechtelijke politie 2. voor de noodwendigheden van het onderzoek maar schuldaanwijzingen (afgezwakte term sinds de wetwijziging van 2002) zijn vereist 3. de procureur de la République wordt onmiddellijk geïnformeerd 4. voor een maximumtermijn van 24 uur	1. door een officier van de gerechtelijke politie 2. voor de noodwendigheden van de rogatoire opdracht <u>maar schuldaanwijzingen (afgezwakte term sinds de wetwijziging van 2002) zijn vereist</u> 3. de onderzoeksrechter wordt onmiddellijk geïnformeerd 4. voor een maximumtermijn van 24 uur
VERLENGING	Verlenging van de termijn met 24 uur door de procureur de la République 1. de wet stelt niets meer over mogelijke schuldaanwijzingen bij verlenging 2. met schriftelijke toestemming van de procureur de la République 3. de procureur <u>kan</u> voorafgaande verschijning bevelen Drugshandel en terrorisme In deze gevallen kan de termijn nog eens verlengd worden met 48 uur zodat de maximumduur van de garde à vue kan oplopen tot 96 uur 1. enkel bij drugshandel en terrorisme 2. voor de noodwendigheden van het onderzoek	Verlenging van de termijn met 24 uur door de procureur de la République 1. de wet stelt niets meer over mogelijke schuldaanwijzingen bij verlenging 2. Betrokkene <u>moet</u> voorafgaandelijk en voor het verstrijken van de oorspronkelijke termijn van 24 uur verschijnen voor de procureur de la République 3. uitzonderlijk is een schriftelijke gemotiveerde toestemming van de procureur de la République zonder dat betrokkene gehoord werd Drugshandel en terrorisme In deze gevallen kan de termijn nog eens verlengd worden met 48 uur zodat de maximumduur van de garde à vue kan oplopen tot 96 uur 1. enkel bij drugshandel en terrorisme 2. voor de noodwendigheden van het onderzoek	Verlenging van de termijn met 24 uur door schriftelijke toestemming van onderzoeksrechter 1. de wet stelt niets meer over mogelijke schuldaanwijzingen bij verlenging 2. Betrokkene <u>moet</u> voorafgaandelijk en voor het verstrijken van de oorspronkelijke termijn van 24 uur verschijnen voor de onderzoeksrechter 3. uitzonderlijk is een schriftelijke gemotiveerde toestemming van de onderzoeksrechter voldoende zonder dat betrokkene gehoord werd Drugshandel en terrorisme In deze gevallen kan de termijn nog eens verlengd worden met 48 uur zodat de maximumduur van de garde à vue kan oplopen tot 96 uur 1. enkel bij drugshandel en terrorisme 2. voor de noodwendigheden van het onderzoek

DROIT D'AVERTIR UNE TIERCE PERSONNE	3. la décision peut uniquement être prise par "le juge de libertés et de la détention" 4. L'intéressé doit être interrogé préalablement par le magistrat concerné <u>Dans le seul cas de trafic de stupéfiants</u>, une autorisation écrite peut suffire pour prolonger le délai 1. Endéans les 3 heures on a le droit d'informer téléphoniquement une personne avec laquelle on cohabite, ses parents ou frères ou sœurs ou son employeur, de la GAV 2. Pour les besoins de l'enquête, ce droit peut être refusé par une décision du procureur de la République	3. la décision peut uniquement être prise par "le juge de libertés et de la détention" 4. L'intéressé doit être interrogé préalablement par le magistrat concerné <u>Dans le seul cas de trafic de stupéfiants</u>, une autorisation écrite peut suffire pour prolonger le délai 1. Endéans les 3 heures on a le droit d'informer téléphoniquement une personne avec laquelle on cohabite, ses parents ou frères ou sœurs ou son employeur, de la GAV 2. Pour les besoins de l'enquête, ce droit peut être refusé par une décision du procureur de la République	3. la décision peut uniquement être prise par le juge d'instruction 4. L'intéressé doit être interrogé préalablement par le magistrat concerné <u>Dans le seul cas de trafic de stupéfiants</u>, une autorisation écrite peut suffire pour prolonger le délai 1. Endéans les 3 heures on a le droit d'informer téléphoniquement une personne avec laquelle on cohabite, ses parents ou frères ou sœurs ou son employeur, de la GAV 2. Pour les besoins de l'enquête, ce droit peut être refusé par une décision du juge d'instruction
	CONTACT AVEC L'AVOCAT Droit commun: 1. ce contact est possible à la demande de l'intéressé 2. l'assistance est possible dès le début, après la 20^e heure ou en cas de prolongation après la 12^e heure de la garde à vue 3. le rôle de l'avocat est limité au contrôle des conditions de la garde à vue et à quelques conseils L'entretien est chaque fois limité à 30 minutes Il ne prend pas connaissance du dossier et n'est pas assisté lors des interrogatoires, et il est uniquement informé de la nature de l'infraction Délinquance criminelle organisée Assistance de l'avocat après la 36^e heure, avec les mêmes restrictions qu'en droit commun	Droit commun: 1. ce contact est possible à la demande de l'intéressé 2. l'assistance est possible dès le début, après la 20^e heure ou en cas de prolongation après la 12^e heure de la garde à vue 3. le rôle de l'avocat est limité au contrôle des conditions de la garde à vue et à quelques conseils L'entretien est chaque fois limité à 30 minutes Il ne prend pas connaissance du dossier et n'est pas assisté lors des interrogatoires, et il est uniquement informé de la nature de l'infraction Délinquance criminelle organisée Assistance de l'avocat après la 36^e heure, avec les mêmes restrictions qu'en droit commun	Droit commun: 1. ce contact est possible à la demande de l'intéressé 2. l'assistance est possible dès le début, après la 20^e heure ou en cas de prolongation après la 12^e heure de la garde à vue 3. le rôle de l'avocat est limité au contrôle des conditions de la garde à vue et à quelques conseils L'entretien est chaque fois limité à 30 minutes Il ne prend pas connaissance du dossier et n'est pas assisté lors des interrogatoires, et il est uniquement informé de la nature de l'infraction Délinquance criminelle organisée Assistance de l'avocat après la 36^e heure, avec les mêmes restrictions qu'en droit commun

RECHT OM EEN DERDE TE WAARSCHUWEN	3. kan enkel beslist worden door «<i>le juge de libertés et de la détention</i>» 4. Betrokkene <u>moet</u> voorafgaand ondervraagd worden door de betrokken magistraat <u>Enkel in geval van drugs-handel</u> kan een schriftelijke toelating volstaan om de termijn te verlengen	3. kan enkel beslist worden door «<i>le juge de libertés et de la détention</i>» 4. Betrokkene <u>moet</u> voorafgaand ondervraagd worden door de betrokken magistraat <u>Enkel in geval van drugs-handel</u> kan een schriftelijke toelating volstaan om de termijn te verlengen	3. kan enkel beslist worden door de onderzoeksrechter 4. Betrokkene <u>moet</u> voorafgaand ondervraagd worden door de betrokken magistraat <u>Enkel in geval van drugs-handel</u> kan een schriftelijke toelating volstaan om de termijn te verlengen
	1. Binnen 3 uur heeft men recht om telefonisch een persoon waarmee men samenwoont, ouders of broers of zussen of de werkgever te informeren over de GAV 2. Voor de noodwendigheden van het onderzoek kan dat recht ontzegd worden door een beslissing van de procureur de la République	1. Binnen 3 uur heeft men recht om telefonisch een persoon waarmee men samenwoont, ouders of broers of zussen of de werkgever te informeren over de GAV 2. Voor de noodwendigheden van het onderzoek kan dat recht ontzegd worden door een beslissing van de procureur de la République	1. Binnen 3 uur heeft men recht om telefonisch een persoon waarmee men samenwoont, ouders of broers of zussen of de werkgever te informeren over de GAV 2. Voor de noodwendigheden van het onderzoek kan dat recht ontzegd worden door een beslissing van de onderzoeksrechter
CONTACT MET DE ADVOCAAT	Gemeen recht: 1. dit contact is een mogelijkheid op vraag van betrokkene 2. de bijstand is mogelijk bij het begin, na het 20^{ste} uur of bij verlenging na het 12^{de} uur van de <i>garde à vue</i> 3. de rol van de advocaat is beperkt tot controle van de voorwaarden van de <i>garde à vue</i> en enkele raadgevingen Het onderhoud is telkens beperkt tot 30 minuten Hij krijgt geen kennis van dossier of bijstand bij ondervraging en wordt enkel ingelicht over de aard van het misdrijf Georganiseerde crimi - delinquentie Bijstand van de advocaat na het 36^{ste} uur met zelfde beperkingen als in gemeen recht	Gemeen recht : 1. dit contact is een mogelijkheid op vraag van betrokkene 2. de bijstand is mogelijk bij het begin, na het 20^{ste} uur of bij verlenging na het 12^{de} uur van de <i>garde à vue</i> 3. de rol van de advocaat is beperkt tot controle van de voorwaarden van de <i>garde à vue</i> en enkele raadgevingen Het onderhoud is telkens beperkt tot 30 minuten Hij krijgt geen kennis van dossier of bijstand bij ondervraging en wordt enkel ingelicht over de aard van het misdrijf Georganiseerde crimi - delinquentie Bijstand van de advocaat na het 36^{ste} uur met zelfde beperkingen als in gemeen recht	Gemeen recht: 1. dit contact is een mogelijkheid op vraag van betrokkene 2. de bijstand is mogelijk bij het begin, na het 20^{ste} uur of bij verlenging na het 12^{de} uur van de <i>garde à vue</i> 3. de rol van de advocaat is beperkt tot controle van de voorwaarden van de <i>garde à vue</i> en enkele raadgevingen Het onderhoud is telkens beperkt tot 30 minuten Hij krijgt geen kennis van dossier of bijstand bij ondervraging en wordt enkel ingelicht over de aard van het misdrijf Georganiseerde crimi - delinquentie Bijstand van de advocaat na het 36^{ste} uur met zelfde beperkingen als in gemeen recht

DROIT À UN EXAMEN
MÉDICAL

Trafic de stupéfiants ou terrorisme Assistance de l'avocat après la 72^e heure, avec les mêmes restrictions qu'en droit commun Droit commun : <u>À la demande:</u> - de l'intéressé / en cas de prolongation, même un deuxième examen - du procureur de la République ou de l'officier de police judiciaire à tout moment - de la famille en l'absence de demande <u>Désignation</u> du médecin par le procureur-DLR ou l'officier Facultatif Trafic de stupéfiants: Au début de la GAV, le procureur DLR désigne un médecin qui examine l'intéressé toutes les 24 heures L'intéressé peut demander d'autres examens médicaux Terrorisme : En cas de prolongation de 48 heures, le médecin est désigné par le Procureur de la République	Trafic de stupéfiants ou terrorisme Assistance de l'avocat après la 72^e heure, avec les mêmes restrictions qu'en droit commun Droit commun : <u>À la demande:</u> - de l'intéressé / en cas de prolongation, même un deuxième examen - du procureur de la République ou de l'officier de police judiciaire à tout moment - de la famille en l'absence de demande <u>Désignation</u> du médecin par le procureur-DLR ou l'officier Facultatif Trafic de stupéfiants: Au début de la GAV, le procureur DLR désigne un médecin qui examine l'intéressé toutes les 24 heures L'intéressé peut demander d'autres examens médicaux Terrorisme : En cas de prolongation de 48 heures, le médecin est désigné par le Procureur de la République	Trafic de stupéfiants ou terrorisme Assistance de l'avocat après la 72^e heure, avec les mêmes restrictions qu'en droit commun Droit commun : <u>À la demande:</u> - de l'intéressé / en cas de prolongation, même un deuxième examen - du juge d'instruction ou de l'officier de police judiciaire à tout moment - de la famille en l'absence de demande <u>Désignation</u> du médecin par le juge d'instruction ou l'officier Facultatif Trafic de stupéfiants: Au début de la GAV, le juge d'instruction désigne un médecin qui examine l'intéressé toutes les 24 heures L'intéressé peut demander d'autres examens médicaux Terrorisme : En cas de prolongation de 48 heures, le médecin est désigné par le juge d'instruction
--	--	--

RECHT OP EEN
MEDISCH ONDERZOEK

Drugshandel of terrorisme	Drugshandel of terrorisme	Drugshandel of terrorisme
Bijstand van de advocaat na het 72 ^{ste} uur met zelfde beperkingen als in gemeen recht	Bijstand van de advocaat na het 72 ^{ste} uur met zelfde beperkingen als in gemeen recht	Bijstand van de advocaat na het 72 ^{ste} uur met zelfde beperkingen als in gemeen recht
Gemeen recht:	Gemeen recht:	Gemeen recht:
<u>Op vraag van :</u>	<u>Op vraag van:</u>	<u>Op vraag van:</u>
-betrokkene / bij verlenging zelfs een tweede onderzoek	-betrokkene / bij verlenging zelfs een tweede onderzoek	-betrokkene / bij verlenging zelfs een tweede onderzoek
-procureur de la République of de officier gerechtelijke politie ten alle tijde	-procureur de la République of de officier gerechtelijke politie ten alle tijde	-onderzoeksrechter of de officier gerechtelijke politie ten alle tijde
-door de familie bij afwezigheid van een aanvraag	-door de familie bij afwezigheid van een aanvraag	-door de familie bij afwezigheid van een aanvraag
<u>Aanstelling</u> van de geneesheer door de procureur DLR of de officier	<u>Aanstelling</u> van de geneesheer door de procureur DLR of de officier	<u>Aanstelling</u> van de geneesheer door de onderzoeksrechter of de officier
facultatief	Facultatief	Facultatief
Drugshandel:	Drugshandel:	Drugshandel:
Bij start GAV de procureur DLR stelt geneesheer aan die elke 24 uur betrokkene onderzoekt	Bij start GAV de procureur DLR stelt geneesheer aan die elke 24 uur betrokkene onderzoekt	Bij start GAV de onderzoeksrechter stelt geneesheer aan die elke 24 uur betrokkene onderzoekt
Betrokkene kan andere medische onderzoeken vragen	Betrokkene kan andere medische onderzoeken vragen	Betrokkene kan andere medische onderzoeken vragen
Terrorisme :	Terrorisme :	Terrorisme :
Bij verlenging van 48 uur wordt de geneesheer aangesteld door de Procureur de la République	Bij verlenging van 48 uur wordt de geneesheer aangesteld door de Procureur de la République	Bij verlenging van 48 uur wordt de geneesheer aangesteld door de onderzoeksrechter

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Cet article reprend l'article 1^{er} de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, en y apportant toutefois certaines modifications:

Point 1

Étant donné que vingt-quatre heures ne suffisent souvent pas pour soumettre au juge d'instruction un dossier suffisamment étoffé, l'officier de la police judiciaire peut demander par écrit au procureur du Roi ou au juge d'instruction de prolonger le délai de vingt-quatre heures afin de permettre aux services de police de réunir plus d'éléments à charge ou à décharge de l'intéressé.

Étant donné qu'une prolongation du délai ne peut être demandée que lorsque, après 24 heures d'enquête, il existe encore suffisamment d'indices de culpabilité à l'encontre de l'intéressé, il est prévu que la demande écrite doit montrer expressément qu'il existe encore suffisamment d'indices de culpabilité et motiver spécialement la prolongation de la détention policière. Il est également prévu que la personne détenue doit être immédiatement libérée lorsque la mesure n'est plus nécessaire.

Points 6-7-8

Étant donné que nous proposons donc de prolonger le délai de détention policière d'au moins vingt-quatre heures, il est absolument nécessaire, comme le soulignent également les recommandations du Comité des droits de l'homme des Nations unies, du Comité européen pour la prévention de la torture et du comité P, que la personne arrêtée bénéficie d'un nombre minimum de droits.

L'intéressé a le droit de prendre contact avec son avocat et d'avertir un membre de sa famille ou un proche (ce droit existe déjà en pratique, mais doit encore être inscrit dans la loi). Il est par ailleurs précisé que l'intéressé a le droit de solliciter un examen par le médecin de son choix.

En ce qui concerne le contact avec l'avocat, la tâche de ce dernier consistera principalement à informer la personne détenue sur la situation dans laquelle elle se trouve et à lui donner des renseignements généraux.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

In dit artikel is artikel 1 van de voorlopige hechteniswet van 20 juli 1990 overgenomen.

Er werden evenwel bepaalde wijzigingen aangebracht:

Punt 1

Aangezien 24 uur vaak niet volstaan om een voldoende gestoffeerd dossier aan de onderzoeksrechter voor te leggen, kan de officier van de gerechtelijke politie de procureur des Konings of de onderzoeksrechter schriftelijk verzoeken de termijn met 24 uur te verlengen teneinde de politiediensten in staat te stellen meer bezwarende of elementen ter ontlasting tegen betrokkene te verzamelen.

Aangezien een verlenging van de termijn enkel kan aangevraagd worden wanneer er na 24 uur onderzoek nog voldoende schuldaanwijzingen tegen betrokken persoon bestaan, wordt bepaald dat het schriftelijk verzoek uitdrukkelijk moet aantonen dat er nog voldoende schuldaanwijzingen bestaan en waarom de politiedetentie moet verlengd worden. Tevens wordt bepaald dat de aangehouden persoon onmiddellijk in vrijheid moet gesteld worden wanneer de maatregel niet langer noodzakelijk is.

Punt 6-7-8

Aangezien wij aldus voorstellen de termijn van politiedetentie ten minste met 24 uur te verlengen is het absoluut noodzakelijk en dit ook in het licht van de aanbevelingen van het comité voor de Rechten van de Mens van de Verenigde Naties, het Europees Comité ter voorkoming van foltering en het comité P dat de gearresteerde een minimum aantal rechten zou krijgen.

Betrokkene krijgt het recht contact op te nemen met zijn advocaat en een familielid of een naaste te verwittigen (bestaat in de praktijk al maar moet nog wettelijk opgenomen worden). Verder wordt ingeschreven dat betrokkene het recht heeft een onderzoek door een arts van zijn keuze te vragen.

Wat het contact met zijn advocaat betreft : de taak van de advocaat zal er hoofdzakelijk uit bestaan aan de aangehouden persoon toelichting te geven over de toestand waarin hij zich bevindt en algemene inlichtingen te verstrekken.

Point 9

Les dispositions de la loi du 20 juillet 1990 sont reprises. Il est par ailleurs prévu l'établissement d'un dossier individuel et complet relatif à la détention préventive.

Art. 3

Cet article apporte certaines modifications à l'article 2 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, pour lesquelles il est renvoyé au commentaire de l'article 2.

Punt 9

De bepalingen van de wet van 20 juli 1990 worden overgenomen. Verder wordt bepaald dat een individueel en volledig dossier betreffende de voorlopige hechtenis wordt opgesteld.

Art. 3

Dit artikel wijzigt artikel 2 van de voorlopige hechteniswet van 20 juli 1990.

Er werden evenwel bepaalde wijzigingen aangebracht waarvoor wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 2.

Tony VAN PARYS (CD&V)
Hendrik BOGAERT (CD&V)
Dirk CLAES (CD&V)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 1^{er} de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive sont apportées les modifications suivantes:

A) le 1° est remplacé par le texte suivant:

«1° la privation de liberté ne peut pas dépasser vingt-quatre heures à moins que l'officier de la police judiciaire demande par écrit, avant l'expiration de ce délai, au procureur du Roi ou au juge d'instruction de prolonger ce délai de vingt-quatre heures. La demande écrite doit motiver spécialement la prolongation de ce délai. La personne arrêtée ou retenue est mise en liberté dès que la mesure cesse d'être nécessaire»;

B) au 2°, les mots «Le délai» sont remplacés par les mots «Le premier délai»;

C) au 3°, les mots «Le délai» sont remplacés par les mots «Le premier délai»;

D) avant le 6°, qui devient le 9°, sont insérés un 6°, un 7° et un 8°, libellés comme suit:

«6° la personne privée de sa liberté peut informer un proche ou un tiers de son choix de son état d'arrestation par une brève communication téléphonique. Toutefois, s'il y a lieu de craindre que cette communication téléphonique puisse prêter à collusion entre la personne arrêtée et son correspondant, le magistrat qui a décidé de la privation de liberté chargera l'officier de police judiciaire de procéder lui-même à la communication téléphonique ou de l'écouter;

7° la personne privée de sa liberté a le droit de solliciter un examen par le médecin de son choix. Si elle n'a pas les moyens nécessaires, les honoraires du médecin sont portés en compte dans les frais de justice;

8° lorsqu'une personne privée de sa liberté doit passer la nuit dans une cellule de garde avant de comparaître devant le juge d'instruction, elle peut demander que son avocat ou un avocat désigné d'office lui rende visite, soit entre 20h et 21h, soit le lendemain entre 7h et 8h;»;

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 1 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis wordt gewijzigd als volgt:

A) het 1° wordt vervangen als volgt:

«1° de vrijheidsbeneming mag niet langer duren dan vierentwintig uren tenzij de officier van gerechtelijke politie voor het verstrijken van deze termijn aan de procureur des Konings of de onderzoeksrechter schriftelijk verzoekt deze termijn met 24 uur te verlengen. Het schriftelijk verzoek moet de verlenging van deze termijn uitdrukkelijk motiveren. De aangehouden of vastgehouden persoon wordt in vrijheid gesteld zodra de maatregel niet langer noodzakelijk is.»;

B) in het 2° worden de woorden «De termijn» vervangen door de woorden «De eerste termijn»;

C) in het 3° worden de woorden «De termijn» vervangen door de woorden «De eerste termijn»;

D) voor het 6°, dat 9° wordt, worden een 6°, een 7° en een 8° ingevoegd, luidend als volgt:

«6° de persoon die van zijn vrijheid is beroofd, kan een naaste of een derde van zijn keuze inlichten over zijn aanhouding door middel van een kort telefoongesprek. Indien echter kan worden gevreesd dat dit telefoongesprek collusie tussen de aangehouden persoon en zijn gesprekspartner tot gevolg kan hebben, belast de magistrat die de vrijheidsbeneming heeft bevolen, de officier van gerechtelijke politie om zelf het telefoongesprek te voeren of deze te beluisteren;

7° de persoon die van zijn vrijheid is beroofd, heeft het recht een onderzoek door een arts van zijn keuze te vragen. Indien hij niet over de nodige middelen beschikt, wordt het ereloon van de arts in aanmerking genomen als gerechtskosten;

8° wanneer een persoon die van zijn vrijheid is beroofd in een cel moet overnachten alvorens voor de onderzoeksrechter te verschijnen, kan hij verzoeken het bezoek te krijgen van zijn advocaat of van een ambtshalve aangewezen advocaat, hetzij tussen 20 en 21 uur, hetzij de volgende morgen tussen 7 en 8 uur;»;

E) le 6°, qui devient le 9°, est remplacé par le texte suivant:

«9° il est dressé procès-verbal de l'arrestation. Ce procès-verbal mentionne:

a) l'heure précise de la privation de liberté effective, avec indication détaillée des circonstances dans lesquelles la privation de liberté s'est effectuée;

b) les communications faites conformément aux 4° et 5°, avec l'indication de l'heure précise et des décisions prises par le magistrat;

c) l'information donnée à la personne privée de sa liberté des droits prévus aux 6°, 7° et 8°.

Il est donné également information qu'il comparaitra dans les vingt-quatre heures de sa privation de liberté – ce délai pouvant éventuellement être prolongé d'un délai supplémentaire de vingt-quatre heures – devant un juge d'instruction à moins qu'il ne soit remis en liberté entre-temps.

Ce procès verbal est remis à la personne arrêtée, soit immédiatement, soit au moment de la signification du mandat d'arrêt avec la copie du procès-verbal de son audition par le juge d'instruction.

L'original de ce procès-verbal est versé à un dossier individuel de la détention préventive de la personne arrêtée. Il comprend en outre l'accomplissement des devoirs en relation avec la privation de liberté et toute circonstance particulière qui pourrait intervenir en cours de détention.».

Art. 3

À l'article 2 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

A) le 3° est complété comme suit : «et elle est confirmée par le procès-verbal visé au 7°»;

B) après le 3°, sont insérés les 4°, 5° et 6° (nouveaux), libellés comme suit:

«4° la personne privée de sa liberté peut informer un proche ou un tiers de son choix par une brève communication téléphonique de son état d'arrestation. Toutefois, s'il y a lieu de craindre que cette communication téléphonique puisse prêter à collusion entre la personne arrêtée et son correspondant, le magistrat demande à l'officier de police judiciaire de procéder lui-même à la communication téléphonique ou de l'écouter;

E) het 9°, dat vroeger 6° was, wordt vervangen als volgt:

«9° van de aanhouding wordt proces-verbaal opge maakt. Dit proces-verbaal vermeldt:

a) het juiste uur van de effectieve vrijheidsbeneming, met nauwkeurige opgave van de omstandigheden waarin de vrijheidsbeneming tot stand gekomen is;

b) de mededelingen gedaan overeenkomstig het 4° en 5°, met opgave van het juiste uur en van de beslissingen genomen door de magistraat;

c) de kennisgeving aan de persoon die van zijn vrijheid is beroofd, van de rechten bedoeld in het 6°, 7° en 8°.

Tevens wordt hem kennis gegeven dat hij, binnen vierentwintig uren – eventueel verlengd met een bijkomende termijn van vierentwintig uren – na zijn vrijheidsbeneming, voor een onderzoeksrechter zal verschijnen, tenzij hij in tussentijd terug in vrijheid wordt gesteld.

Dit proces-verbaal wordt ofwel onmiddellijk aan de aangehouden persoon overhandigd, ofwel op het tijdstip van de betekening van het bevel tot aanhouding, samen met het afschrift van het proces-verbaal van zijn verhoor door de onderzoeksrechter.

Het origineel van dit proces-verbaal wordt gevoegd bij een individueel dossier betreffende de voorlopige hechtenis van de aangehouden persoon. Dit dossier omvat bovendien de uitgevoerde opdrachten met betrekking tot de vrijheidsbeneming, alsook elke bijzondere omstandigheid die zich tijdens de hechtenis zou kunnen voordoen.».

Art. 3

Artikel 2 van dezelfde wet wordt gewijzigd als volgt:

A) het 3° wordt aangevuld met de woorden: «, en wordt bevestigd door het proces-verbaal bedoeld in 7°»;

B) na het 3° worden een nieuw 4°, 5° en 6° ingevoegd, luidend als volgt:

«4° de persoon die van zijn vrijheid is beroofd, kan een naaste of een derde van zijn keuze inlichten over zijn aanhouding door middel van een kort telefoongesprek. Indien echter kan worden gevreesd dat dit telefoongesprek collusie tussen de aangehouden persoon en zijn gesprekspartner tot gevolg kan hebben, vraagt de magistraat aan de officier van gerechtelijke politie om zelf het telefoongesprek te voeren of deze te beluisteren;

5° la personne privée de sa liberté a le droit de solliciter un examen par le médecin de son choix. Si elle n'a pas les moyens nécessaires, les honoraires du médecin sont portés en compte dans les frais de justice;

6° lorsqu'une personne privée de sa liberté doit passer la nuit dans une cellule de garde avant de comparaître devant le juge d'instruction, elle peut demander que son avocat ou un avocat désigné d'office lui rende visite, soit entre 20h et 21h, soit le lendemain entre 7h et 8h;»;

C) le 4°, qui devient le 7°, est complété comme suit:

«d) l'information donnée à la personne privée de sa liberté des droits prévus aux 4°, 5° et 6°.

Ce procès-verbal est remis à la personne arrêtée, soit immédiatement, soit au moment de la signification du mandat d'arrêt avec la copie du procès-verbal de son audition par le juge d'instruction.

L'original de ce procès-verbal est versé au dossier individuel de la détention de la personne arrêtée. Il comprend en outre l'accomplissement des devoirs en relation avec la privation de liberté et toute circonstance particulière qui pourrait intervenir en cours de détention.»;

D) le 5°, qui devient le 8°, est complété comme suit:

«à moins que l'officier de la police judiciaire demande par écrit, avant l'expiration de ce délai, au procureur du Roi ou au juge d'instruction de prolonger ce délai de vingt-quatre heures. La demande écrite doit motiver spécialement la prolongation de ce délai.».

3 juin 2004

5° de persoon die van zijn vrijheid is beroofd, heeft het recht een onderzoek door een arts van zijn keuze te vragen. Indien hij niet over de nodige middelen beschikt, wordt het ereloon van de arts in aanmerking genomen als gerechtskosten;

6° wanneer een persoon die van zijn vrijheid is beroofd in een cel moet overnachten alvorens voor de onderzoeksrechter te verschijnen, kan hij verzoeken het bezoek te krijgen van zijn advocaat of van een ambtshalve aangewezen advocaat, hetzij tussen 20 en 21 uur, hetzij de volgende morgen tussen 7 en 8 uur;»;

C) het 7°, dat vroeger 4° was, wordt aangevuld als volgt:

«d) de kennisgeving aan de persoon die van zijn vrijheid is beroofd, van de rechten bedoeld in het 4°, 5° en 6°.

Dit proces-verbaal wordt ofwel onmiddellijk aan de aangehouden persoon overhandigd, ofwel op het tijdstip van de betekening van het bevel tot aanhouding, samen met het afschrift van het proces-verbaal van zijn verhoor door de onderzoeksrechter.

Het origineel van dit proces-verbaal wordt gevoegd bij een individueel dossier betreffende de voorlopige hechtenis van de aangehouden persoon. Dit dossier omvat bovendien de uitgevoerde verrichtingen met betrekking tot de vrijheidsbeneming, alsook elke bijzondere omstandigheid die zich tijdens de hechtenis zou kunnen voordoen.»;

D) het 8°, dat vroeger 5° was, wordt aangevuld als volgt:

«tenzij de officier van gerechtelijke politie voor het verstrijken van deze termijn aan de procureur des Konings of de onderzoeksrechter schriftelijk verzoekt deze termijn met 24 uur te verlengen. Het schriftelijk verzoek moet de verlenging van deze termijn uitdrukkelijk motiveren.».

3 juni 2004

Tony VAN PARYS (CD&V)
Hendrik BOGAERT (CD&V)
Dirk CLAES (CD&V)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi relative à la détention préventive

Art. 1^{er}

L'arrestation en cas de flagrant crime ou de flagrant délit est soumise aux règles suivantes:

1° la privation de liberté ne peut en aucun cas dépasser vingt-quatre heures;

2° les agents de la force publique mettent immédiatement à la disposition de l'officier de police judiciaire toute personne soupçonnée dont ils ont empêché la fuite. Le délai de vingt-quatre heures prévu au 1° prend cours à partir du moment où cette personne ne dispose plus, à la suite de l'intervention de l'agent de la force publique, de la liberté d'aller et de venir;

3° tout particulier qui retient une personne prise en flagrant crime ou en flagrant délit dénonce immédiatement les faits à un agent de la force publique. Le délai de vingt-quatre heures prévu au 1° prend cours à partir du moment de cette dénonciation;

4° dès que l'officier de police judiciaire a procédé à une arrestation, il en informe immédiatement le procureur du Roi par les moyens de communication les plus rapides. Il exécute les ordres donnés par ce magistrat en ce qui concerne tant la privation de liberté que les devoirs à exécuter;

5° si l'infraction fait l'objet d'une instruction, l'information prévue au 4° est communiquée au juge d'instruction;

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi relative à la détention préventive

Art. 1^{er}

L'arrestation en cas de flagrant crime ou de flagrant délit est soumise aux règles suivantes:

1° la privation de liberté ne peut pas dépasser vingt-quatre heures à moins que l'officier de justice demande par écrit, avant l'expiration de ce délai, au procureur du Roi ou au juge d'instruction de prolonger ce délai de vingt-quatre heures. La demande écrite doit motiver spécialement la prolongation de ce délai. La personne arrêtée ou retenue est mise en liberté dès que la mesure cesse d'être nécessaire ; ¹

2° les agents de la force publique mettent immédiatement à la disposition de l'officier de police judiciaire toute personne soupçonnée dont ils ont empêché la fuite. **Le premier délai²** de vingt-quatre heures prévu au 1° prend cours à partir du moment où cette personne ne dispose plus, à la suite de l'intervention de l'agent de la force publique, de la liberté d'aller et de venir;

3° tout particulier qui retient une personne prise en flagrant crime ou en flagrant délit dénonce immédiatement les faits à un agent de la force publique. **Le premier délai³** de vingt-quatre heures prévu au 1° prend cours à partir du moment de cette dénonciation;

4° dès que l'officier de police judiciaire a procédé à une arrestation, il en informe immédiatement le procureur du Roi par les moyens de communication les plus rapides. Il exécute les ordres donnés par ce magistrat en ce qui concerne tant la privation de liberté que les devoirs à exécuter;

5° si l'infraction fait l'objet d'une instruction, l'information prévue au 4° est communiquée au juge d'instruction;

6° la personne privée de sa liberté peut informer un proche ou un tiers de son choix de son état d'arrestation par une brève communication téléphonique

¹ Art. 2, A: remplacement

² Art. 2, B: remplacement.

³ Art. 2, C: remplacement.

BASISTEKST

Wet betreffende de voorlopige hechtenis

Art. 1

Voor de aanhouding bij op heterdaad ontdekte misdaad of op heterdaad ontdekt wanbedrijf gelden de volgende regels:

1° de vrijheidsbeneming mag in geen geval langer duren dan vierentwintig uren;

2° de agenten van de openbare macht stellen de verdachte van wie zij de vlucht hebben verhinderd, onmiddellijk ter beschikking van de officier van gerechtelijke politie. De termijn van vierentwintig uren waarvan sprake is in het 1°, gaat in op het ogenblik dat de verdachte, ten gevolge van het optreden van de agent van de openbare macht, niet meer beschikt over de vrijheid van komen en gaan;

3° iedere particulier die iemand vasthoudt die bij een misdaad of wanbedrijf op heterdaad betrapt werd, geeft de feiten onverwijld aan bij een agent van de openbare macht. De termijn van vierentwintig uren waarvan sprake is in het 1°, gaat in op het ogenblik dat die aangifte wordt gedaan;

4° zodra de officier van gerechtelijke politie tot aanhouding is overgegaan, deelt hij dit onverwijld mee aan de procureur des Konings door middel van de snelste communicatiemiddelen. Hij voert de bevelen van deze magistraat uit, zowel wat de vrijheidsbeneming als wat de uit te voeren plichten betreft;

5° indien het misdrijf het voorwerp uitmaakt van een gerechtelijk onderzoek, wordt de in het 4° bedoelde mededeling gedaan aan de onderzoeksrechter;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Wet betreffende de voorlopige hechtenis

Art. 1

Voor de aanhouding bij op heterdaad ontdekte misdaad of op heterdaad ontdekt wanbedrijf gelden de volgende regels:

1° de vrijheidsbeneming mag niet langer duren dan vierentwintig uren tenzij de officier van justitie voor het verstrijken van deze termijn aan de procureur des Konings of de onderzoeksrechter schriftelijk verzoekt deze termijn met 24 uur te verlengen. Het schriftelijk verzoek moet de verlenging van deze termijn uitdrukkelijk motiveren. De aangehouden of vastgehouden persoon wordt in vrijheid gesteld zodra de maatregel niet langer noodzakelijk is; ¹

2° de agenten van de openbare macht stellen de verdachte van wie zij de vlucht hebben verhinderd, onmiddellijk ter beschikking van de officier van gerechtelijke politie. **De eerste termijn**² van vierentwintig uren waarvan sprake is in het 1°, gaat in op het ogenblik dat de verdachte, ten gevolge van het optreden van de agent van de openbare macht, niet meer beschikt over de vrijheid van komen en gaan;

3° iedere particulier die iemand vasthoudt die bij een misdaad of wanbedrijf op heterdaad betrapt werd, geeft de feiten onverwijld aan bij een agent van de openbare macht. **De eerste termijn**³ van vierentwintig uren waarvan sprake is in het 1°, gaat in op het ogenblik dat die aangifte wordt gedaan;

4° zodra de officier van gerechtelijke politie tot aanhouding is overgegaan, deelt hij dit onverwijld mee aan de procureur des Konings door middel van de snelste communicatiemiddelen. Hij voert de bevelen van deze magistraat uit, zowel wat de vrijheidsbeneming als wat de uit te voeren plichten betreft;

5° indien het misdrijf het voorwerp uitmaakt van een gerechtelijk onderzoek, wordt de in het 4° bedoelde mededeling gedaan aan de onderzoeksrechter;

6° de persoon die van zijn vrijheid is beroofd, kan een naaste of een derde van zijn keuze inlichten over zijn aanhouding door middel van een kort

¹ Art. 2, A: vervanging

² Art. 2, B: vervanging.

³ Art. 2, C: vervanging.

6° il est dressé procès-verbal de l'arrestation. Ce procès-verbal mentionne:

a) l'heure précise de la privation de liberté effective, avec indication détaillée des circonstances dans lesquelles la privation de liberté s'est effectuée;

b) les communications faites conformément aux 4° et 5°, avec l'indication de l'heure précise et des décisions prises par le magistrat.

que. Toutefois, s'il y a lieu de craindre que cette communication téléphonique puisse prêter à collusion entre la personne arrêtée et son correspondant, le magistrat qui a décidé de la privation de liberté chargera l'officier de police judiciaire de procéder lui-même à la communication téléphonique ou de l'écouter;

7° la personne privée de sa liberté a le droit de solliciter un examen par le médecin de son choix. Si elle n'a pas les moyens nécessaires, les honoraires du médecin sont portés en compte dans les frais de justice;

8° lorsqu'une personne privée de sa liberté doit passer la nuit dans une cellule de garde avant de comparaître devant le juge d'instruction, elle peut demander que son avocat ou un avocat désigné d'office lui rende visite, soit entre 20h et 21h, soit le lendemain entre 7h et 8h; ⁴

9° il est dressé procès-verbal de l'arrestation. Ce procès-verbal mentionne:

a) l'heure précise de la privation de liberté effective, avec indication détaillée des circonstances dans lesquelles la privation de liberté s'est effectuée;

b) les communications faites conformément aux 4° et 5°, avec l'indication de l'heure précise et des décisions prises par le magistrat;

c) l'information donnée à la personne privée de sa liberté des droits prévus aux 6°, 7° et 8°.

Il est donné également information qu'il comparaitra dans les vingt-quatre heures de sa privation de liberté – ce délai pouvant éventuellement être prolongé d'un délai supplémentaire de vingt-quatre heures – devant un juge d'instruction à moins qu'il ne soit remis en liberté entre-temps.

Ce procès verbal est remis à la personne arrêtée, soit immédiatement, soit au moment de la signification du mandat d'arrêt avec la copie du procès-verbal de son audition par le juge d'instruction.

L'original de ce procès-verbal est versé à un dossier individuel de la détention préventive de la personne arrêtée. Il comprend en outre l'accomplissement des devoirs en relation avec la privation de liberté et toute circonstance particulière qui pourrait intervenir en cours de détention. ⁵

⁴ Art. 2, D: insertion.

⁵ Art. 2, E: remplacement

6° van de aanhouding wordt proces-verbaal opgesteld. Dit proces-verbaal vermeldt:

a) het juiste uur van de effectieve vrijheidsbeneming, met nauwkeurige opgave van de omstandigheden waarin de vrijheidsbeneming tot stand gekomen is;

b) de mededelingen gedaan overeenkomstig het 4° en het 5°, met opgave van het juiste uur en van de beslissingen genomen door de magistraat.

telefoongesprek. Indien echter kan worden gevreesd dat dit telefoongesprek collusie tussen de aangehouden persoon en zijn gesprekspartner tot gevolg kan hebben, belast de magistraat die de vrijheidsbeneming heeft bevolen, de officier van gerechtelijke politie om zelf het telefoongesprek te voeren of deze te beluisteren;

7° de persoon die van zijn vrijheid is beroofd, heeft het recht een onderzoek door een arts van zijn keuze te vragen. Indien hij niet over de nodige middelen beschikt, wordt het ereloon van de arts in aanmerking genomen als gerechtskosten;

8° wanneer een persoon die van zijn vrijheid is beroofd in een cel moet overnachten alvorens voor de onderzoeksrechter te verschijnen, kan hij verzoeken het bezoek te krijgen van zijn advocaat of van een ambtshalve aangewezen advocaat, hetzij tussen 20 en 21 uur, hetzij de volgende morgen tussen 7 en 8 uur;⁴

9° van de aanhouding wordt proces-verbaal opgesteld. Dit proces-verbaal vermeldt:

a) het juiste uur van de effectieve vrijheidsbeneming, met nauwkeurige opgave van de omstandigheden waarin de vrijheidsbeneming tot stand gekomen is;

b) de mededelingen gedaan overeenkomstig het 4° en 5°, met opgave van het juiste uur en van de beslissingen genomen door de magistraat;

c) de kennisgeving aan de persoon die van zijn vrijheid is beroofd, van de rechten bedoeld in het 6°, 7° en 8.

Tevens wordt hem kennis gegeven dat hij, binnen vierentwintig uren – eventueel verlengd met een bijkomende termijn van vierentwintig uren – na zijn vrijheidsbeneming, voor een onderzoeksrechter zal verschijnen, tenzij hij in tussentijd terug in vrijheid wordt gesteld.

Dit proces-verbaal wordt ofwel onmiddellijk aan de aangehouden persoon overhandigd, ofwel op het tijdstip van de betekening van het bevel tot aanhouding, samen met het afschrift van het proces-verbaal van zijn verhoor door de onderzoeksrechter.

Het origineel van dit proces-verbaal wordt gevoegd bij een individueel dossier betreffende de voorlopige hechtenis van de aangehouden persoon. Dit dossier omvat bovendien de uitgevoerde opdrachten met betrekking tot de vrijheidsbeneming, alsook elke bijzondere omstandigheid die zich tijdens de hechtenis zou kunnen voordoen.⁵

⁴ Art. 2, D: invoeging

⁵ Art. 2, E: vervanging

Art. 2

Hors le cas de flagrant crime ou de flagrant délit, une personne à l'égard de laquelle il existe des indices sérieux de culpabilité relatifs à un crime ou à un délit ne peut être mise à la disposition de la justice, et pour une durée qui ne peut dépasser vingt-quatre heures, que dans le respect des règles suivantes:

1° la décision de privation de liberté ne peut être prise que par le procureur du Roi;

2° si cette personne tente de fuir ou tente de se soustraire à la surveillance d'un agent de la force publique, des mesures conservatoires peuvent être prises en attendant que le procureur du Roi, informé immédiatement par les moyens de communication les plus rapides, prenne une décision;

3° la décision d'arrestation est immédiatement notifiée à l'intéressé. Cette notification consiste en une communication verbale de la décision dans la langue de la procédure;

Art. 2

Hors le cas de flagrant crime ou de flagrant délit, une personne à l'égard de laquelle il existe des indices sérieux de culpabilité relatifs à un crime ou à un délit ne peut être mise à la disposition de la justice, et pour une durée qui ne peut dépasser vingt-quatre heures, que dans le respect des règles suivantes:

1° la décision de privation de liberté ne peut être prise que par le procureur du Roi **et elle est confirmée par le procès-verbal visé au 7°⁶** ;

2° si cette personne tente de fuir ou tente de se soustraire à la surveillance d'un agent de la force publique, des mesures conservatoires peuvent être prises en attendant que le procureur du Roi, informé immédiatement par les moyens de communication les plus rapides, prenne une décision;

3° la décision d'arrestation est immédiatement notifiée à l'intéressé. Cette notification consiste en une communication verbale de la décision dans la langue de la procédure;

4° la personne privée de sa liberté peut informer un proche ou un tiers de son choix par une brève communication téléphonique de son état d'arrestation. Toutefois, s'il y a lieu de craindre que cette communication téléphonique puisse prêter à collusion entre la personne arrêtée et son correspondant, le magistrat demande à l'officier de police judiciaire de procéder lui-même à la communication téléphonique ou de l'écouter;

5° la personne privée de sa liberté a le droit de solliciter un examen par le médecin de son choix. Si elle n'a pas les moyens nécessaires, les honoraires du médecin sont portés en compte dans les frais de justice;

6° lorsqu'une personne privée de sa liberté doit passer la nuit dans une cellule de garde avant de comparaître devant le juge d'instruction, elle peut demander que son avocat ou un avocat désigné d'office lui rende visite, soit entre 20h et 21h, soit le lendemain entre 7h et 8h;⁷

⁶ Art. 3, A: ajout.

⁷ Art. 3, B: insertion.

Art. 2

Buiten het geval van op heterdaad ontdekte misdaad of op heterdaad ontdekt wanbedrijf, kan een persoon tegen wie ernstige aanwijzingen van schuld aan een misdaad of een wanbedrijf bestaan, slechts ter beschikking van de rechter worden gesteld, en voor een termijn die niet langer duurt dan vierentwintig uren, met inachtneming van de volgende regels:

1° de beslissing tot vrijheidsbeneming kan alleen worden genomen door de procureur des Konings;

2° indien deze persoon poogt te vluchten of poogt zich te onttrekken aan het toezicht van een agent van de openbare macht, mogen bewarende maatregelen worden getroffen in afwachting dat de procureur des Konings, onverwijld door de snelste communicatiemiddelen op de hoogte gebracht, een beslissing neemt;

3° van de beslissing tot aanhouding wordt onverwijld kennis gegeven aan de betrokkene. Deze kennisgeving bestaat in het mondeling mededelen van de beslissing in de taal van de rechtspleging;

Art. 2

Buiten het geval van op heterdaad ontdekte misdaad of op heterdaad ontdekt wanbedrijf, kan een persoon tegen wie ernstige aanwijzingen van schuld aan een misdaad of een wanbedrijf bestaan, slechts ter beschikking van de rechter worden gesteld, en voor een termijn die niet langer duurt dan vierentwintig uren, met inachtneming van de volgende regels:

1° de beslissing tot vrijheidsbeneming kan alleen worden genomen door de procureur des Konings;

2° indien deze persoon poogt te vluchten of poogt zich te onttrekken aan het toezicht van een agent van de openbare macht, mogen bewarende maatregelen worden getroffen in afwachting dat de procureur des Konings, onverwijld door de snelste communicatiemiddelen op de hoogte gebracht, een beslissing neemt;

3° van de beslissing tot aanhouding wordt onverwijld kennis gegeven aan de betrokkene. Deze kennisgeving bestaat in het mondeling mededelen van de beslissing in de taal van de rechtspleging, **en wordt bevestigd door het proces-verbaal bedoeld in 7°;**⁶

4° de persoon die van zijn vrijheid is beroofd, kan een naaste of een derde van zijn keuze inlichten over zijn aanhouding door middel van een kort telefoongesprek. Indien echter kan worden gevreesd dat dit telefoongesprek collusie tussen de aangehouden persoon en zijn gesprekspartner tot gevolg kan hebben, vraagt de magistraat aan de officier van gerechtelijke politie om zelf het telefoongesprek te voeren of deze te beluisteren;

5° de persoon die van zijn vrijheid is beroofd, heeft het recht een onderzoek door een arts van zijn keuze te vragen. Indien hij niet over de nodige middelen beschikt, wordt het ereloon van de arts in aanmerking genomen als gerechtskosten;

6° wanneer een persoon die van zijn vrijheid is beroofd in een cel moet overnachten alvorens voor de onderzoeksrechter te verschijnen, kan hij verzoeken het bezoek te krijgen van zijn advocaat of van een ambtshalve aangewezen advocaat, hetzij tussen 20 en 21 uur, hetzij de volgende morgen tussen 7 en 8 uur;⁷

⁶ Art. 3, A: aanvulling.

⁷ Art. 3, B: invoeging.

4° il est dressé un procès-verbal qui mentionne:

- a) la décision et les mesures prises par le procureur du Roi, et la manière dont elles ont été communiquées;
- b) l'heure précise de la privation de liberté effective, avec l'indication détaillée des circonstances dans lesquelles la privation de liberté s'est effectuée;
- c) l'heure précise de la notification à l'intéressé de la décision d'arrestation;

5° la personne arrêtée ou retenue est mise en liberté dès que la mesure a cessé d'être nécessaire. La privation de liberté ne peut en aucun cas dépasser vingt-quatre heures à compter de la notification de la décision ou, si des mesures conservatoires contraignantes ont été prises, à compter du moment où la personne ne dispose plus de la liberté d'aller et de venir;

6° lorsque le juge d'instruction est saisi, il exerce les compétences attribuées au procureur du Roi par le présent article.

7° il est dressé un procès-verbal qui mentionne:

- a) la décision et les mesures prises par le procureur du Roi, et la manière dont elles ont été communiquées;
- b) l'heure précise de la privation de liberté effective, avec indication détaillée des circonstances dans lesquelles la privation de liberté s'est effectuée;
- c) l'heure précise de la notification à l'intéressé de la décision d'arrestation;
- d) l'information donnée à la personne privée de sa liberté des droits prévus aux 4°, 5° et 6°.**

Ce procès-verbal est remis à la personne arrêtée, soit immédiatement, soit au moment de la signification du mandat d'arrêt avec la copie du procès-verbal de son audition par le juge d'instruction.

L'original de ce procès-verbal est versé au dossier individuel de la détention de la personne arrêtée. Il comprend en outre l'accomplissement des devoirs en relation avec la privation de liberté et toute circonstance particulière qui pourrait intervenir en cours de détention. ⁸

8° la personne arrêtée ou retenue est mise en liberté dès que la mesure a cessé d'être nécessaire. La privation de liberté ne peut dépasser vingt-quatre heures à compter de la notification de la décision ou, si des mesures conservatoires contraignantes ont été prises, à compter du moment où la personne ne dispose plus de la liberté d'aller et de venir, **à moins que l'officier de justice demande par écrit, avant l'expiration de ce délai, au procureur du Roi ou au juge d'instruction de prolonger ce délai de vingt-quatre heures. La demande écrite doit motiver spécialement la prolongation de ce délai;**⁹

9° lorsque le juge d'instruction est saisi, il exerce les compétences attribuées au procureur du Roi par le présent article.

⁸ Art. 3, C: ajout.

⁹ Art. 3, D: ajout.

4° er wordt een proces-verbaal opgemaakt. Dit proces-verbaal vermeldt:

- a) de beslissing van de procureur des Konings, de door hem getroffen maatregelen en de wijze waarop deze zijn medegedeeld;
- b) het juiste uur van de effectieve vrijheidsbeneming, met nauwkeurige opgave van de omstandigheden waarin de vrijheidsbeneming tot stand gekomen is;
- c) het juiste uur van de kennisgeving aan de betrokkenen van de beslissing tot aanhouding;

5° de aangehouden of vastgehouden persoon wordt in vrijheid gesteld zodra de maatregel niet langer noodzakelijk is. De vrijheidsbeneming mag in geen geval langer duren dan vierentwintig uren te rekenen van de kennisgeving van de beslissing of, ingeval er bewarende dwangmaatregelen zijn genomen, te rekenen van het ogenblik dat de persoon niet meer beschikt over de vrijheid van komen en gaan;

6° wanneer de zaak aanhangig is bij de onderzoeksrechter, oefent deze de bevoegdheden uit die dit artikel aan de procureur des Konings opdraagt.

7° er wordt een proces-verbaal opgemaakt. Dit proces-verbaal vermeldt :

- a) de beslissing van de procureur des Konings, de door hem getroffen maatregelen en de wijze waarop deze zijn medegedeeld;
- b) het juiste uur van de effectieve vrijheidsbeneming, met nauwkeurige opgave van de omstandigheden waarin de vrijheidsbeneming tot stand gekomen is;
- c) het juiste uur van de kennisgeving aan de betrokkenen van de beslissing tot aanhouding;

d) de kennisgeving aan de persoon die van zijn vrijheid is beroofd, van de rechten bedoeld in het 4°, 5° en 6°.

Dit proces-verbaal wordt ofwel onmiddellijk aan de aangehouden persoon overhandigd, ofwel op het tijdstip van de betekening van het bevel tot aanhouding, samen met het afschrift van het proces-verbaal van zijn verhoor door de onderzoeksrechter.

Het origineel van dit proces-verbaal wordt gevoegd bij een individueel dossier betreffende de voorlopige hechtenis van de aangehouden persoon. Dit dossier omvat bovendien de uitgevoerde verrichtingen met betrekking tot de vrijheidsbeneming, alsook elke bijzondere omstandigheid die zich tijdens de hechtenis zou kunnen voordoen.⁸

8° de aangehouden of vastgehouden persoon wordt in vrijheid gesteld zodra de maatregel niet langer noodzakelijk is. De vrijheidsbeneming mag niet langer duren dan vierentwintig uren te rekenen van de kennisgeving van de beslissing of, ingeval er bewarende dwangmaatregelen zijn genomen, te rekenen van het ogenblik dat de persoon niet meer beschikt over de vrijheid van komen en gaan **tenzij de officier van justitie voor het verstrijken van deze termijn aan de procureur des Konings of de onderzoeksrechter schriftelijk verzoekt deze termijn met 24 uur te verlengen. Het schriftelijk verzoek moet de verlenging van deze termijn uitdrukkelijk motiveren;⁹**

9° wanneer de zaak aanhangig is bij de onderzoeksrechter, oefent deze de bevoegdheden uit die dit artikel aan de procureur des Konings opdraagt.

⁸ Art. 3, C: aanvulling.

⁹ Art. 3, D: aanvulling.